

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 52 (1944)

**Heft:** 34

**Vereinsnachrichten:** Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

Mitteilungen des Verbandssekretariates  
Communications du Secrétariat général

## Naturaliensammlung zu Gunsten der Militär-Internierten und Zivilflüchtlingen

Wie aus den Mitteilungen an anderer Stelle dieses Blattes zu ersehen ist, führt das Schweizerische Rote Kreuz neuerdings eine Sammlung von Kleidern, Wäsche, Schuhen und andern Gebrauchsgegenständen durch. Die Organisation dieser Sammlung ist den Zweigvereinen übertragen. Diese werden die nötigen Instruktionen unseren Sektionen zugehen lassen.

An unsere Samariter richten wir den dringenden Appell, auch bei dieser Sammelaktion nach Kräften mitzuwirken. Wir hoffen auf die Unterstützung und Mitarbeit aller jener Samaritervereine, die hiezu aufgefordert werden. Es gilt, eine selbstverständliche Pflicht zu erfüllen. Schätzen wir uns glücklich, dass wir noch sammeln können und in der Lage sind, Mitmenschen zu helfen, die durch dieses furchtbare Kriegsgeschehen in Not geraten sind.

## Collecte de dons en nature en faveur des internés militaires et des réfugiés civils

Comme il est dit déjà dans un autre passage du présent journal, la Croix-Rouge suisse organise à nouveau une collecte d'habits, de linge, de souliers et d'autres objets. L'organisation de cette action a été remise entre les mains des sections de Croix-Rouge. Ces dernières feront parvenir leurs instructions relatives à nos sociétés de Samaritains.

Nous adressons un pressant appel à nos samaritains, leur demandant de bien vouloir collaborer à cette action dans la possibilité de leurs moyens. Nous espérons pouvoir compter sur l'aide et la collaboration de toutes les sections de samaritains qui auront été sollicitées. Il s'agit de remplir ici un devoir tout naturel. Estimons-nous heureux de pouvoir collecter encore et d'être à même d'aider une infime partie de nos semblables qui se trouve actuellement dans une situation précaire due aux terribles effets de la guerre.

## Armbinden für Samariterinnen

Wir teilen unseren Samariterfreunden mit, dass wir in der Lage sind, nunmehr auch Armbinden für Samariterinnen mit der Aufschrift «Samariterin» zu liefern, und zwar zum gleichen Preis wie jene für Samariter, nämlich, zu Fr. 1.25.

## Brassards pour samaritaines

Nous avisons nos amis samaritains que nous sommes actuellement à même de livrer des brassards pour samaritaines portant l'inscription «Samaritaine» au prix de fr. 1.25 pièce, soit aux mêmes conditions que les brassards pour samaritains.

## Bracciali per Samaritane

Informiamo i nostri amici samaritani che possiamo fornire adesso dei bracciali con l'iscrizione «Samaritana», al prezzo di fr. 1.25, dunque alle medesime condizioni come i bracciali per samaritani.

## De la toute bonne propagande

Un président de section nous écrit: «L'occasion m'a été donnée d'assister à la projection du film «Les Samaritains à l'œuvre» à... Cela est vraiment de la toute bonne propagande et nous nous ferons un plaisir de le faire passer chez nous.»

Nous attirons l'attention de nos sections de langue française que nous organiserons une tournée cinématographique en Suisse romande dans la seconde moitié de septembre. Les sections désireuses de faire passer chez elles ce beau film voudront bien s'annoncer directement et sans retard à notre Secrétariat général, en indiquant une ou deux dates qui leur conviendraient.

Le prix de location du film s'élève à fr. 30.— (prix forfaitaire comprenant frais de déplacement de l'opérateur, frais de transport des appareils, etc.). Cette somme peut aisément être récupérée en or-

**Samaritertäschchen**, mit Schulterträgern,  
leer oder gefüllt  
**Samariterkistli**, leichte, tragbare Form, Buchen poliert  
**Postenkisten**, massiv gearbeitet, treppenartig ausziehbar  
**Reservematerialkiste**, staubdicht  
(Werden je nach Wunsch leer oder gefüllt geliefert)

Preisliste steht zu Ihrer Verfügung

**E. Gysin-Walti, Verbandstoffe  
Dietikon b. Zürich**

ganisant une petite collecte à la fin de la représentation ou en prévoyant une modeste finance d'entrée.

Nous espérons vivement que nombreuses seront les sections qui s'intéresseront à la chose et que la tournée prévue remporte un plein succès.

## Für unsere Hilfslehrer

Hin und wieder ist es für uns Hilfslehrer sehr schwierig, unseren Samariterinnen und Samaritern eine lehrreiche und interessante Uebung zu bieten. Wohl gibt uns das leide Kriegsgeschehen vielerlei Anregungen, aber im Grunde genommen arbeiten wir immer mit Attrappen. Die Blessierten haben entweder Karten oder Photographien auf sich. Nirgends aber ist eine Spur von Blut zu finden.

Einmal nun wollte ich meine Leute vor eine Tatsache stellen. Unserer Uebung, die in einer Spinnerei stattfand, lag folgende Supposition zu Grunde: Bombenangriff, Brand im Dachstock; Aufgabe: Rettung der Blessierten und Transporte von der Brandzone weg.

Während die Samariter diese Arbeit bewältigten, legte ich mich, mit einem Ueberkleid angezogen, mitten in die Abtransportwege, und zwar am Fusse einer Treppe, mit dem Kopf nach unten, die Beine aufwärts, so, als wäre ich über die Treppe hinuntergestürzt. In die Ohren tropfte ich etwas Blut. Mein rechter Arm lag in einer grossen Blutlache. Auch aus dem Munde quoll immer noch richtiges Blut. So lag ich also blutüberströmt und bewusstlos hier. Ich war nun gespannt: was wird wohl das erste machen? Werden sie merken, dass es nicht ernst gilt?

Das erste Mitglied erschien! Ein kurzes Anhalten des Atems, und sofort wurde einem anderen Mitglied gerufen. Nun kamen beide zu mir herunter. Zuerst sahen sie nur Blut. Einer der Helfer rief sofort nach den anderen und sagte: «Hört auf mit den Transporten, hier unten liegt einer im Blut!» Nun drehten sie mich um, und in diesem Momente floss das restliche Blut aus meinem Munde. Jetzt erst merkte ich, dass sie mich noch gar nicht erkannt hatten. Schuld daran waren das Ueberkleid, der blutbesudelte Kopf und rechte Arm. Sie vermuteten, es wäre ein Arbeiter der Fabrik. Nachdem ich einigermaßen günstig gelagert worden war, zogen sie mir zuerst die Schuhe aus. Warum? Sie vermuteten wohl einen Beinbruch. Es zeigte sich, dass der Anblick von Blut jede klare Ueberlegung fast immer ausschliesst. Man möchte helfen, ja, aber wo, was zuerst machen? Den Aermel des Ueberkleides schnitten sie nun auf, um zu sehen, ob der Arm verletzt wäre. Nun begann ich Erbrechen zu mimen, und nun wussten sie nicht, war es ein Schädelbruch oder eine Lungenverletzung? Jedes wollte etwas anderes machen! Auch das war typisch. Noch so vieles wäre über diesen Fall zu erzählen, aber probiert es einmal selbst. Ihr werdet so selbst sehen, wo die meisten Fehler begangen werden. Was muss anders gemacht werden? Und die Leute haben, nachdem sie sich vom Schreck erholt haben, selbst Freude an der Uebung. Für uns Hilfslehrer aber ist das Genugtuung, zu sehen, wie dann auf einmal fieberhaft gearbeitet wird. Passieren dann Fehler, nun ja, die sind eben da, um ausgemerzt zu werden. Probiert es einmal! Ueberlegt euch die Sache gut, ich wünsche euch allen recht viel Erfolg!

Noch etwas: Hilfslehrerkameraden fragen etwa, ob neben dem Sanitätslehrbuch nicht noch andere spezielle Bücher für uns im Handel sind. Ich erlaube mir, hinzuweisen auf das Werk von Hans Heer, Reallehrer, «Unser Körper». Ein Buch vom Bau des menschlichen Körpers und von der Arbeit seiner Organe. Es hat 20 farbige Tafeln und 28 Abbildungen. Herausgeber: Augustin-Verlag, Thayngen-Schaffhausen. Preis zirka Fr. 8.50. H. P.

Wir fügen bei, dass von unserem Verbandssekretariat ausserdem noch folgende ebenfalls empfehlenswerte Lehrbücher bezogen werden



Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft  
in Winterthur

Unfall-, Haftpflicht-, Auto-, Einbruch-  
diebstahl und Kautionsversicherungen

können, deren Studium unseren Hilfslehrern empfohlen werden kann:

- Dr. Baur, Samariter-Büchlein, Fr. —.50.
- Dr. O. Bernhard, Die erste Hilfe, Fr. 5.35.
- P. Th. Borer, Das Problem der Unfälle im Strassenverkehr, Fr. 1.60.
- Dr. Brunner, Grundriss der Krankenpflege, Fr. 2.70.
- Prof. Dr. P. Clairmont und Prof. Dr. F. Zollinger, Verletzungen und Samariterhilfe, Fr. 3.50.
- Dr. Esmarch, Die erste Hilfe, Fr. 6.30.
- Dr. P. Gut, Unfallhilfe und Hygiene beim Alpinismus und Wintersport, Fr. 3.—.
- Dr. de Marval, Am Krankenbett, Fr. 2.30.

#### Bitte

in einem Brief nur eine Angelegenheit zu behandeln, mit Rücksicht auf die erforderliche separate Erledigung und Klassierung.

Verbandssekretariat.

#### On est prié

de ne traiter qu'un seul objet par lettre afin d'en faciliter la liquidation et le classement.

Secrétariat général.

#### Si prega

di trattare ogni oggetto nella corrispondenza separatamente. Ciò ne agevolerà la singola liquidazione.

Segretariato generale.

### Sektions-Anzeigen - Avis des sections

**Allstetten-Albisrieden.** S.-V. Feldübung: Sonntag, 27. Aug., Aufsuchen von Verletzten nach der Karte. 13.30 Abmarsch bei der Limmatbrücke Höngg. Gutes Schuhwerk und Arbeitstenu. Die Übung findet nur bei ganz schlechter Witterung nicht statt. Bei zweifelhaftem Wetter ab morgens 10.00 Tel. 11 anfragen. Grosse Beteiligung erwünscht.

**Bern, Samariter-Verein.** Sektion Länggass-Brückfeld. Da nun die Ferien zu Ende sind, fangen Mittwoch, 30. Aug., 20.00, im Kirch-

gemeindehaus unsere Übungen wieder an. (Arbeit nach Diagnosenkarten). Denkt daran, dass, wer nicht zum mindesten seine vier Übungen im Jahr besucht hat, aus der Liste der Aktiven gestrichen wird.

— **Sektion Lorraine-Breitenrain.** Samstag, 2. Sept., findet unsere Übung in Deisswil statt. Näheres in nächster Nummer. Wiederbeginn der Monatsübungen: Dienstag, 12. Sept., 20.00, im Schulhaus Viktoriastrasse 71.

**Bern, Schosshalde-Obstberg.** S.-V. Monatsübung: Mittwoch, 30. Aug., 20.00, im Sekundarschulhaus Laubegg.

**Bolligen.** S.-V. Sonntag, 27. Aug., vormittags, interessante Übung im Mannenberg. Erstmalige Vorführung über das Abseilen von Verletzten im Gebirge. Abmarsch 07.15 bei der Strassenkreuzung Brunnenhofstrasse-Asylstrasse, unterhalb Asyl Ittigen. Das Mitnehmen von Bergschuhen u. Ueberkleidern wird dringend empfohlen. Schluss der Übung ca. 11.00. Säumigen Mitgliedern zur Kenntnis, dass mindestens vier Übungen pro Jahr besucht werden müssen.

**Brugg.** S.-V. Obl. Nachtübung in der Chem. Fabrik Hausen. Sammlung Brugg mit Hausen: Samstag, 26. Aug., 20.00, beim Portal der genannten Fabrik. Feldmässige Ausrüstung. Taschenlampe nicht vergessen.

**Brütten.** S.-V. Übung: Dienstag, 29. Aug., 20.15, im Schulhaus.

**Bubikon.** S.-V. Sonntag, 27. Aug., bei jeder Witterung, Feldübung mit Rüti. Sammlung beim Bahnhof Bubikon. Die Übung ist obligatorisch. Nichterscheinen 1 Fr. Busse.

**Dietikon.** S.-V. Am 27. Aug. oder 3. Sept. Ausflug nach Amden-Leistkamm. Siehe zugesandtes Spezialprogramm. Wer sich noch nicht angemeldet hat, tue dies bald. Meldeschluss 25. Aug. Bringt eure Bekannten mit, damit werbt ihr bereits für die Sache des Vereins. Bei zweifelhafter Witterung gibt ab 05.00 Tel. 11 Auskunft.

**Dürnten.** S.-V. Ausserordentliche Zusammenkunft aller Mitglieder: Dienstag, 29. Aug., 20.00, im Kindergarten. Die Angelegenheit ist wichtig, deshalb erscheint alle.

**Gäu.** S.-V. Prakt. Übung: Montag, 28. Aug., 20.00, im Schulhaus zu Neuendorf.

**Jona u. Umg.** S.-V. Dienstag, 29. Aug., 20.00, Übung bei guter Witterung in Wangen. Taschenlampen mitbringen. Bei Regenwetter im Lokal. Die Kassierin bittet um Einzahlung der ausstehenden Jahresbeiträge.

**Kemptal.** S.-V. Übung: Mittwoch, 30. Aug., 19.30 im Schulhaus Grafstal.

**Kollbrunn-Rikon.** S.-V. Feldübung mit dem S.-V. Schlatt: Sonntag, 27. Aug., 14.00, in Rikon. Diese Übung wird bei jeder Witterung durchgeführt. Sammlung der Teilnehmer 13.30 beim neuen Sekundarschulhaus in Rikon. Für Aktive obligatorisch. Fr. 1.— Busse.

**Langnau-Gattikon.** S.-V. Halbjahres-Versammlung: Samstag, 26. Aug., 20.00, im Rest. «Langenberg». Für Aktive obligatorisch.

**Lausanne, Société de Samaritaines.** La course de l'Ouvroir aura lieu le samedi, 2 septembre. Renseignements et inscriptions auprès de Mme Baumgartner, tél. 2 82 21. L'Ouvroir reprendra son activité le mardi, 5 septembre à l'Hospice de l'Enfance. Toutes les samaritaines sont instamment priées d'assister à la réunion du mardi, 5 septembre à 20 h. 30, au Cercle libéral, restaurant Major Davel, 1<sup>er</sup> étage.

**Lenzburg.** S.-V. Samariterkurs in Lenzburg. Beginn 12. Sept., jeweils Dienstag in der Aula und Freitag im Berufsschulhaus. Kursgeld Fr. 6.—, Lehrbuch inbegriffen. Aktivmitglieder, die noch keinen Samariterkurs absolviert haben, sind gehalten, diesen mitzumachen, und zahlen Fr. 4.—. Anmeldungen beim Präsidenten Fritz Rohr-Marti oder an einer in den Plakaten aufgegebenen Stelle. Leitung Dr. med. Fritz Meyer und Dr. med. Hans Müller.

**Limmatal u. Umg., Hilfslehrer-Verband.** Samstag, 26. Aug., 20.00, im Hotel «Bahnhof», Allstetten, Vortrag von E. Pfeiffer, Schaffhausen, über «Erfahrungen im Sanitätsdienst bei der Bombardierung».

**Nebikon.** S.-V. Donnerstag, 24. Aug., 20.00, Übung im «Adler».

**Oberglatt.** S.-V. Oblig. Übung: Montag, 28. Aug., 20.15, im Schulhaus. Knochenbrüche. — Mitte Oktober kommt ein Krankenplegekurs zur Durchführung. Beginnt heute schon die Werbung in euren Bekanntenkreisen.

**Oberrieden.** S.-V. Am 5. Sept. beginnt unter der Leitung von Frh. Dr. Kübler ein Samariterkurs. Bitte werbt tüchtig für diesen Kurs. Bei einer eventuellen Alarmübung haben alle Aktiven eine Taschenlampe mitzubringen.

**Oberwangen.** S.-V. Übung: Freitag, 25. Aug., 20.15, Schulhaus Oberwangen.

**Oberwinterthur.** S.-V. Sonntagnachmittag, 3. Sept., Feldübung mit S.-V. Töss und Gruppen der Kriegsschadensfürsorge. Die Organisation verlangt, dass sich jedermann abmeldet, der nicht mitmachen kann. Bitte beachtet auch die Anzeige in der nächsten Zeitung.